

10



## INTRODUCTION

Hello,

My name is \_\_\_\_\_. I work for NRMCMC. Today, I am hoping to get your insights about menstruation. We will go through a series of activities as a group to discuss different aspects of menstruation from your perspective. Please feel free to share as much as you like with the group during the following activities. Thank you for being here today and for participating.

नमस्ते मेरा नाम \_\_\_\_\_ है। मैं एनआर प्रबंधन कंसल्टेंट्स (NRMCMC) नई दिल्ली के लिए काम करती हूँ। मुझे आशा है की माहवारी/ एमसी के बारे में आपसे कुछ जानकारी मिलेगी। हम गतिविधियों की एक श्रंखला से आपको रूबरू कराएँगे, समूह में बातचीत कराएँगे ताकि माहवारी/एमसी के अलग अलग पहलुओं पर आप सब की राय मिल सके। आगे आने वाली गतिविधियों में अपने समूह के साथ भाग लेते हुए आप कृपया खुल कर अपनी राय रखें। इस बातचीत और गतिविधियों के लिए यहाँ आने का और इनमें भाग लेने का बहुत बहुत धन्यवाद।

## OBTAINING INFORMED ASSENT

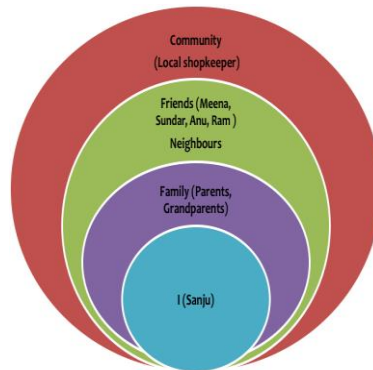
First I would like to obtain your consent to participate in the group discussion.

- *Read out Assent Form*
- Emphasize the following: For those of you below 18 years of age, we have already received consent from your parents or guardians. This discussion will be confidential and there are no right or wrong answers. If you do not understand a question, please let me know and I will try to clarify it. This discussion is voluntary and you may refuse to answer a question if you feel uncomfortable. The discussion will take about 1.5 to 2 hours and will be audio-recorded.
- *Ensure that the participants have a copy of the assent.*

सबसे पहले मैं इस संरचित चर्चा में भाग लेने के लिए आपकी सहमति प्राप्त करना चाहती हूँ।

- सहमति फॉर्म को पढ़ें
- इन बातों को ज़ोर देकर बताएँ: जो 18 साल से कम उम्र के किशोरियां हैं, हमने आपके माता-पिता / संरक्षकों से पहले ही सहमति ले ली है। यह चर्चा गोपनीय रहेगी और इसमें कोई गलत या सही उत्तर नहीं हैं। यदि आपको कोई प्रश्न समझ नहीं आते हैं, तो कृपया मुझे बताएं, मैं इसे स्पष्ट करने की कोशिश करूँगी। यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है और यदि आप असुविधाजनक महसूस करते हैं तो आप किसी प्रश्न का उत्तर देने से इंकार कर सकते हैं। चर्चा पूरी करने में 1.5 से 2 घंटे का समय लगेगा।
- सुनिश्चित करें कि सब सहभागियों के पास सहमति पत्र की एक प्रतिलिपि हो

## ACTIVITY 1: SOCIAL NETWORK MAPS/

**a) MENSTRUATION:**

1. First, take a couple of minutes and think about who you all talk to about menstruation? सबसे पहले, कुछ समय लें और सोचें कि आप किस किसके साथ माहवारी/एमसी के बारे में बात करते हैं?

a) Who in your family do you talk to about menstruation? माहवारी/एमसी के बारे में आप अपने परिवार में किस किस से बात करते हैं? Do you talk to your peers? Who are they – tell us one by one. Tell me how the people you mentioned are related to you. For example, your school friends or neighbourhood friends? क्या आप अपने साथियों से माहवारी/ एमसी के बारे में कुछ बात करते हैं? वो कौन कौन हैं - एक एक करके उनके बारे में बताएं। यह बताएं की वो आपसे कैसे सम्बंधित हैं? उदाहरण के तौर पर - विद्यालय के दोस्त, पड़ोस के दोस्त।

- *For intervention villages only:* Ask specifically, what about the PE and the FF? केवल इंटरवेंशन गांवों के लिए: विशेष रूप से पूछें, सहेली प्रेरिका और एफएफ दीदी के साथ आप माहवारी/ एमसी के बारे में कुछ बात करते हैं?
- **For PE and FF, if prompted yes, underline the same with brown/अगर पूछने पर सहेली प्रेरिका और एफ एफ दीदी का नाम बताया तो उस पर भूरे रंग से रेखा खींचे**

b) What about other people in your community? माहवारी/एमसी के बारे में आप अपने समुदाय में किस किस से बात करते हैं?

- For both intervention and control villages : If Teacher, AWW and ASHA are not mentioned then ask/ इंटरवेंशन और कंट्रोल गांव के लिए :अगर टीचर , आंगनवाड़ी कार्यकर्ता और आशा का उल्लेख नहीं किया गया तो पूछें:
  - What about teachers? टीचर से आप माहवारी/ एमसी के बारे में बात करते हैं?
  - ASHAs and AWWs? आशा और आंगनवाड़ी कार्यकर्ता से आप माहवारी/ एमसी के बारे में बात करते हैं?

- For teachers, ASHA and AWW, if prompted yes, underline the same with brown/ अगर पूछने पर टीचर, आशा और आंगनवाड़ी कार्यकर्ता का नाम बताया तो उस पर भूरे रंग से रेखा खींचे

2. What do you discuss with them about menstruation? माहवारी/ एमसी के बारे में आप इनसे क्या बातचीत करते हैं? **Probe for what they discuss about menstruation with members listed across all the three levels (family, friend and community) and record responses together in the space provided/ प्रतिभागियों से पूछे की वे हर स्तर पर(परिवार, दोस्त/ साथी, समुदाय) सूचीबद्ध लोगों से माहवारी/ एमसी के बारे में क्या बातचीत करते हैं, और जवाबों को दिए गये जगह पर एक साथ लिखें)**

3. Now tell me who are the people in each group – family, peers, and other community members with whom you are comfortable talking to about menstruation? **(CIRCLE IN GREEN)**

अब मुझे बताओ कि प्रत्येक समूह (परिवार, साथियों, और समुदाय के अन्य सदस्य) में वे लोग कौन हैं - जिनके साथ आप माहवारी/ एमसी के बारे में बात करने में सहज महसूस करती हैं? **(हरे रंग में गोला बनाएं)**

4. Who are the people in each group – family, peers, and other community members with whom you are not comfortable talking to about menstruation? **(CIRCLE IN RED)**

प्रत्येक समूह (परिवार, साथियों, और समुदाय के अन्य सदस्य) में वे लोग कौन हैं -, जिनके साथ आप माहवारी/ एमसी के बारे में बात करने में असहज महसूस करती हैं? **(लाल रंग में गोला बनाएं)**

5. From all the individuals mentioned, name one whom you turn **to first to talk to?** (Instruction: ask from all the individuals mentioned across map. NOT level wise) **(CIRCLE IN BLUE)**

ये सभी व्यक्ति जिनका नाम लिखा, उनमें से वो कौन हैं जिनसे आप सबसे पहले बात करते हैं? (निर्देश: मैप पर उल्लेखित सभी व्यक्तियों के लिए पूछिए। स्तर के अनुसार नहीं) **(नीले रंग में गोला बनाएं)**

6. Apart from individuals, where else do you get information about menstruation? (Radio, TV, social media)/ इन व्यक्तियों के अलावा, आपको माहवारी/ एमसी के बारे में जानकारी और कहां से मिलती है? (रेडियो, टीवी, सोशल मीडिया जैसे मोबाइल फ़ोन मैसेज इत्यादि)

**b) SEXUAL HARRASSMENT** (लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी):

1. Who in your family do you talk to about sexual harrassment? आप अपने परिवार में लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में किस से बात करते हैं?
2. Who in your peers do you talk to? आप अपने साथियों में लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में किस से बात करते हैं?
  - For intervention villages only: Ask specifically, what about the PE and the FF? केवल इंटरवेंशन गांवों के लिए: विशेष रूप से पूछें, सहेली प्रेरिका और एफएफ दीदी के साथ लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में बात करते हैं
  - **For PE and FF, if prompted yes, underline the same with brown/ अगर पूछने पर सहेली प्रेरिका और एफ एफ दीदी का नाम बताया तो उस पर भूरे रंग से रेखा खींचे**
3. What about other people in your community? आपके समुदाय के अन्य लोगों के साथ लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में बात करते हैं?
  - For both intervention and control villages: If Teacher, AWW and ASHA are not mentioned, then ask/ इंटरवेंशन और कंट्रोल गांव के लिए : अगर टीचर, आंगनवाड़ी कार्यकर्ता और आशा का उल्लेख नहीं किया गया तो पूछें:
    - What about teachers? टीचर से आप लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में बात करते हैं?
    - What about ASHAs and AWWs? आशा और आंगनवाड़ी कार्यकर्ता से आप लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में बात करते हैं?
  - **For teachers, ASHA and AWW, if prompted yes, underline the same with brown/ अगर पूछने पर टीचर, आशा और आंगनवाड़ी कार्यकर्ता का नाम बताया तो उस पर भूरे रंग से रेखा खींचे**
4. Apart from individuals, where else do you get information about sexual harrassment? (*Radio, TV, social media*)/ इन व्यक्तियों के अलावा, आपको और कहाँ से लड़कों द्वारा लड़कियों की छेड़खानी की घटनाओं के बारे में जानकारी मिलती है? (रेडियो, टीवी, सोशल मीडिया जैसे मोबाइल फ़ोन जैसे इत्यादि)

## ACTIVITY 2: A DAY IN THE LIFE OF A SANITARY PAD/CLOTH

For this next activity, let us split into two groups: (1) One group will represent the sanitary pad, and the other group (2) the cloth. Both groups will answer the same set of questions, only that one group will answer the questions from the perspective of the sanitary pad while the other from the point of view of the cloth. You have to imagine what the sanitary pad or cloth is experiencing during the various stages of the menstrual cycle.

इस अगली गतिविधि के लिए, हम दो समूहों में **विभाजित** करें: (1) एक समूह सैनिटरी पैड का प्रतिनिधित्व करेगा, और दूसरा समूह (2) माहवारी/ एमसी में इस्तेमाल होने वाला कपड़ा का प्रतिनिधित्व करेगा। दोनों समूह प्रश्नों के उसी सेट का जवाब देंगे, केवल एक समूह सैनिटरी पैड के नज़रिए से प्रश्नों का उत्तर देगा जबकि दूसरा माहवारी/ एमसी में इस्तेमाल होने वाले कपड़े के नज़रिए से उत्तर देगा। आपको कल्पना करना होगा कि माहवारी/ एमसी चक्र के विभिन्न चरणों के दौरान सैनिटरी पैड या कपड़ा क्या अनुभव कर रहा है।

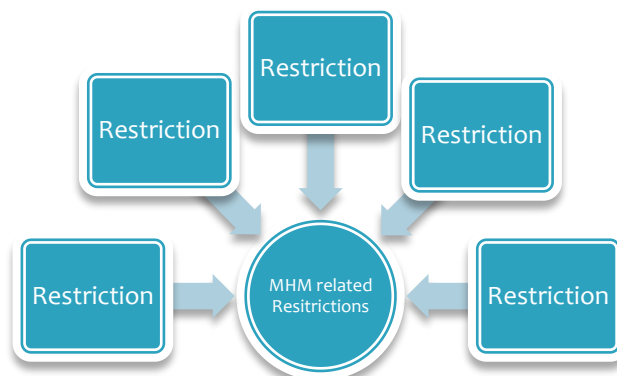
1. Please describe me /कृपया मुझे वर्णन करें
2. What am I made of? /मैं किससे बना हूँ?
3. Immediately before menstruation starts what are the things you do with me? / माहवारी/ एमसी के **तत्काल शुरुआत** से पहले आप मेरे साथ क्या करते हैं?
  - a. Where do I come from? मैं कहाँ से आता हूँ?
  - b. How do you get me? आप मुझे कैसे प्राप्त करते हो?
  - c. Where am I stored? मुझे कहाँ संग्रहीत किया जाता है?
4. During menstruation what are the things you do with me? /माहवारी/ एमसी के दौरान आप मेरे साथ क्या करते हैं?
  - a. How am I used? /मैं कैसे प्रयोग किया जाता हूँ?
  - b. Where am I changed? / मैं कहाँ बदला जाता हूँ?
  - c. How frequently am I changed? / एक दिन में कितनी बार बदला जाता हूँ?
  - d. Am I re-used? /क्या मेरा फिर से उपयोग होता है?
  - e. How many months am I used for (Cloth only)? कितने महीनों के लिए मैं इस्तेमाल किया जाता हूँ (माहवारी/ एमसी में इस्तेमाल होने वाला कपड़ा केवल)
  - f. How am I cleaned? Where am I dried? (Cloth only) मैं कैसे साफ होता हूँ? मैं कहाँ सूखता हूँ? (माहवारी/ एमसी में इस्तेमाल होने वाला कपड़ा केवल)
  - g. How do you carry me around? / आप मुझे कैसे इधर उधर ले जाते हैं?
  - h. How do you know when you are done using me? / मेरा इस्तेमाल पूरा हो गया, ये आपको कैसे पता चलता है?

- i. What do you do with me once you are done with me? मेरा इस्तेमाल करके मेरे साथ आप क्या करते हैं?
- 5. After menstruation / माहवारी/ एमसीके बाद
  - a. Where am I ultimately disposed of? / मैं अंत में कहाँ नष्ट किया जाता हूँ?
  - b. How am I ultimately disposed of? / मैं अंत में कैसे नष्ट किया जाता हूँ?

### ACTIVITY 3: FREE LISTING -CANNOT DO, WILL NOT DO, SHOULD NOT DO/

#### INSTRUCTIONS:

- 1) On a large sheet of paper draw a sun (circle) and write the words MHM Related Restrictions inside the circle. Then draw a number of rays coming out of the sun.  
कागज की एक बड़ी शीट पर एक सूर्या (चक्र) खींचें और सर्कल के अंदर माहवारी/ एमसी संबंधित लड़कियों पर लगाए जाने वाले रोक-टोक को लिखें। अब इस सूर्या में से बाहर निकलती हुई कई किरणें बनाएं



- 2) Ask the AG to describe the MHM related restrictions that they face and write the responses next to the rays of the sun. / किशोरियों से माहवारी/ एमसी से संबंधित लड़कियों पर लगाए जाने वाले रोक-टोक का वर्णन करने के लिए कहें, और जवाब सूर्या की किरणों के बगल में लिखें
- 3) Once you have a full list of responses where no additional new responses are being generated, ask the AG to categorize the restrictions listed into things they feel they "cannot do", "will not do", and "should not do". / एक बार जब आपके पास जवाबों की एक पूरी सूची हो, और और इसके अतिरिक्त कोई नए जवाब नहीं आ रहे हैं, तो किशोरियों को सूचीबद्ध लड़कियों पर लगाए जाने वाले रोक-टोक को वर्गीकृत करने के लिए कहें, जो उन्हें लगता है कि वे "नहीं कर सकती हैं", "नहीं करती", और "मना किया गया है"

Use markers to color code the noted restrictions with each of the three categories of restrictions- "Cannot do" (Circle in green), "Will not do" (Circle in blue) and "Should not do" (Circle in red) /अलग अलग रंगों के मार्कर के इस्तेमाल से सभी बताये गए रोक-टोक को तीन वर्गों में बांटें- "नहीं कर सकती हैं"(हरे रंग से गोला बनाए), "नहीं करती "( नीले रंग से गोला बनाए), और " मना किया गया है "( लाल रंग से गोला बनाए)

- 4) Of the restrictions that you should not do (circled in red), which ones do you do anyway? Underline the same in brown.



मना किये गए रोक टोकों (जिस पर लाल रंग से गोला बनाया गया है) में से वो कौनसे रोक टोक हैं जो मना करने के बावजूद भी आप करते हो? भूरे रंग से इन रोक टोक पर रेखा खींचे

**Example for “Cannot do”:** Suppose you want to watch movies in a theater but you cannot watch it because there are no cinema theaters in your area.

**नहीं कर सकती है का उदहारण:** मान लीजिए की आप सिनेमा हॉल में पिक्चर देखना चाहते हो लेकिन नहीं देख सकते क्योंकि आपके क्षेत्र/ इलाके में सिनेमा हॉल नहीं है।

**Do not provide examples for “Will not do” and “Should not do” at first. In case any participant does not understand, then ask others to discuss and explain within the group. In case they are unable to come up with answers within the group, provide the following examples.**

शुरुआत में “नहीं करती” और “मना किया गया है” के लिए उदहारण मत दीजिये। यदि किसी प्रतिभागी को समझने में दिक्कत हो रही है तो आप समूह की बाकी लड़कियों से कहे की वे आपस में बातचीत करके समझाए। यदि वे फिर भी जवाब नहीं दे पा रहे तो नीचे दिए गए उदहारण का प्रयोग करें।

**Example for “Will not do”:** Suppose you do not like Math and hence you do not study Math

**नहीं करती का उदहारण:** मान लीजिए की आपको गणित पसंद नहीं है इसलिए आप गणित नहीं पढ़ते हो

**Example for “Should not do”:** Your parents have asked you to not talk to strangers, therefore you believe that you should not talk to strangers

**मना किया गया है का उदहारण:** आपके माता पिता ने आपको अजनबियों से बात करने के लिए मना किया है तो आप मानते हो की आपको अजनबियों से बात नहीं करना चाहिए

5) Next, ask the AG to indicate the most common restriction for should not do category. (Mark the top most restriction with an asterix (\*) in orange). “मना किये गए” रोक टोकों में से सबसे आम रोक टोक को इंगित करने के लिए किशोरियों को कहें। सबसे आम रोक टोक पर नारंगी रंग से इस तरह (\*) का चिह्न लगाए (तारांकन करें)।

Ensure that majority of the girls are in agreement with the response.

यह सुनिश्चित कीजिये की समूह के ज्यादातर लड़कियां इस जवाब से सहमत हैं।

6) Close out this activity with a discussion by asking the following questions/ नीचे दिए गए प्रश्नों पर बातचीत करके इस गतिविधि को समाप्त करें:

- I. In your opinion why does this most common restriction exist in the society? / आपकी राय में ये आम रोक टोक समाज में क्यों मौजूद हैं?
- II. What actions have you taken to overcome this most common restriction that exists in the society (**other than discussions with people**)? इस आम रोक टोक को पार करने के लिए आपने क्या कदम उठाये हैं (लोगों से बातचीत के अलावा)?

## ACTIVITY 4: 2X2 TABLES FOR SOCIAL NORMS/2X2/

In this activity, we will complete two 2x2 tables using input from you for various menstrual health behaviours.

		SELF APPROVAL स्वयं की मंजूरी				SELF BEHAVIOUR स्वयं का व्यवहार	
		NO नहीं	YES हाँ			NO नहीं	YES हाँ
APPROVAL OF OTHER GIRLS IN THE COMMUNITY समुदाय के अन्य लड़कियों की मंजूरी	NO नहीं	(NO, NO) ( नहीं, नहीं)	(YES, NO) ( हाँ, नहीं)	BEHAVIOUR OF OTHER GIRLS IN THE COMMUNITY समुदाय के अन्य लड़कियों का व्यवहार	NO नहीं	(NO, NO) ( नहीं, नहीं)  REASONS कारण:  REWARDS: समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?	(YES, NO) (हाँ, नहीं)  REASONS कारण:  REWARDS: समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?  SANCTIONS : समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?
	YES हाँ	(NO, YES) ( नहीं. हाँ)	(YES, YES) ( हाँ, हाँ)		YES	(NO, YES) ( नहीं, हाँ)  REASONS कारण:  REWARDS समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?	(YES, YES) ( हाँ, हाँ)  REASONS कारण:  REWARDS: समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?

						यदा होता है?  SANCTIONS: समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?	SANCTIONS : समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?
--	--	--	--	--	--	--	---

We are going to ask you (1) if you approve or disapprove of specific menstrual health behaviours and then (2) compare that to whether other girls in your community approve or disapprove of this same behavior. We will do this for two specific issues.

अब हम आपसे पूछेंगे (1) अगर आप माहवारी / एमसी से जुड़े कोई स्वस्थ व्यवहार की मंजूरी /नामंजूरी देते हैं और फिर (2) उसकी तुलना करें की क्या आपके समुदाय की अन्य लड़कियां उस व्यवहार की मंजूरी या नामंजूरी देती है? हम इन दो विषयों के बारे में आपसे २-२ प्रश्न पूछेंगे:

### 1. Approval/Disapproval of Menstrual behaviours

#### INSTRUCTIONS अनुदेश:

For every question mark the responses in the correct squares:/ हर सवाल के लिए जवाब सही डब्बे में रखें

#### Drying

- ✓ Do you approve or disapprove of "drying menstrual cloth in the sun after washing with soap"? क्या आप "इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं"?
- ✓ Do you believe that other girls in your community approve or disapprove of "drying menstrual cloth in the sun after washing with soap"? / क्या आप मानते हैं कि आपके समुदाय के अन्य लड़कियां "इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं"?

## **Disposal**

- ✓ Do you approve or disapprove of “disposing of used cloth or sanitary pads by burning or burying them”? / क्या आप “इस्तेमाल किए गए माहवारी/ एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं”?
- ✓ Do you believe that other girls in your community approve or disapprove of “disposing of used cloth or sanitary pad by burning or burying them”? / क्या आप मानते हैं कि आपके समुदाय के अन्य लड़कियां “इस्तेमाल किए गए माहवारी/ एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं”?

## **2. Approval/Disapproval of Taboos-Restrictions**

### **Restrictions**

- ✓ Do you approve or disapprove of “imposing restriction on girls during menstruation-like not touching pickle or cooking”? / क्या आप “माहवारी / एमसी के दौरान लड़कियों पर लगाए जाने वाले रोक टोक जैसे आचार को न छूने देना या खाना पकाने पर रोक टोक की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं”?
- ✓ Do you believe that other girls in your community approve or disapprove of “imposing restriction on girls during menstruation-like not touching pickle or cooking”? / क्या आप मानते हैं कि आपके समुदाय के अन्य लड़कियां “माहवारी / एमसी के दौरान लड़कियों पर लगाए जाने वाले रोक टोक जैसे आचार को न छूने देना या खाना पकाने पर रोक टोक की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं”?

### **Social/Religious Gatherings**

- ✓ Do you approve or disapprove of “attending social/religious functions or gatherings during menstruation”? / क्या आप “माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग लेने की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं”?
- ✓ Do you believe that other girls in your community approve or disapprove of “attending social/religious functions or gatherings during menstruation”? / क्या आप मानते हैं कि आपके समुदाय के अन्य लड़कियां “माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग लेने की मंजूरी देती हैं या नहीं देती हैं”?

For the second part of this activity we are going to ask you to think about the same behaviours we’ve already talked about, but this time we are interested in knowing if (1) you have personally performed or (2) if you believe other girls in your community have performed the behaviour.

इस गतिविधि के दूसरे भाग में हम आपको उन्ही व्यवहारों के बारे में सोचने के लिए बोलेंगे जिनके बारे में हमने अभी बात करी। मगर इस बार हम यह जानना चाहेंगे यदि आप यह व्यवहार खुद वास्तव में करती है या आप के समुदाय की अन्य लड़कियाँ यह व्यवहार वास्तव में करती है ।

## Menstrual Health Behaviours

### INSTRUCTIONS अनुदेश:

For every behaviour mark the responses in the correct squares: ./ हर सवाल के लिए जवाब सही डब्बे में रखें

Count the majority responses for each behaviour related to menstruation and write the **reasons, rewards and punishments** for each behaviour.

माहवारी/ एमसी से संबंधित प्रत्येक व्यवहार के लिए बहुसंख्य प्रतिक्रियाओं की गणना करें और प्रत्येक व्यवहार के लिए **कारण**, समाज की तरफ से आपको **क्या** लाभ/फायदा होता है **और** समाज की तरफ से आपको **क्या** हानि/नुक्सान होता है **पूछें**

### Drying

- ✓ Have you "dried the menstrual cloth in the sun after washing with soap"? क्या आप "इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाती हैं"?
- ✓ Do you believe that other girls in your community have "dried the menstrual cloth in the sun after washing with soap"? क्या आप मानते हैं कि समुदाय के अन्य लड़कियाँ "इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाती हैं"?
- ✓ What are some of the reasons for drying the menstrual cloth in the sun after washing with soap? इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने के क्या कारण हैं?
- ✓ What are some of the rewards of drying the menstrual cloth in the sun after washing with soap? इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने पर क्या समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?
- ✓ What are some of the punishments of drying the menstrual cloth in the sun after washing with soap? इस्तेमाल किए गये माहवारी/ एमसी के कपड़े को साबुन से धोने के बाद धूप में सुखाने पर समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?

### Disposal

- ✓ Have you "burned or buried used clothes or sanitary pads"? क्या आप इस्तेमाल किए गए "माहवारी/ एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाती या गड्ढे में गाड़ती हैं"?

- ✓ Do you believe that other girls in your community have “burned or buried used clothes or sanitary pads”? क्या आप मानते हैं कि समुदाय में अन्य लड़कियाँ इस्तेमाल किए गए “माहवारी/ एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाती या गड्ढे में गाड़ती है”?
- ✓ What are some of the reasons for burning or burying used clothes or sanitary pads? इस्तेमाल किए गए माहवारी/ एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने का क्या कारण क्या हैं?
- ✓ What are some of the rewards of burning or burying used clothes or sanitary pads? इस्तेमाल किए गए माहवारी/ एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने पर समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?
- ✓ What are some of the punishments of burning or burying used clothes or sanitary pads? इस्तेमाल किए गए माहवारी / एमसी के कपड़े या सैनिटरी पैड को जलाने या गड्ढे में गाड़ने पर समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?

### 3. Behaviours: Taboos and Restrictions

#### Restrictions

- ✓ Do you follow restrictions during menstruation- like “not touching pickle or cooking”? क्या आप “माहवारी/ एमसी के दौरान लगाए जाने वाले रोक टोक का पालन करते हैं- जैसे की अचार को नहीं छूना या खाना नहीं पकाना”?
- ✓ Do you believe that other girls in your community follow restrictions during menstruation- like “not touching pickle or cooking”? क्या आप मानते हैं कि समुदाय में अन्य लड़कियाँ “माहवारी/ एमसी के दौरान लगाए जाने वाले रोक टोक का पालन करते हैं- जैसे की अचार को नहीं छूना या खाना नहीं पकाना”?
- ✓ What are some of the reasons for following restrictions during menstruation- like “not touching pickle or cooking”? माहवारी/ एमसी के दौरान लगाए जाने वाले रोक टोक- जैसे की अचार को नहीं छूना या खाना नहीं पकाना का पालन करने के क्या कारण हैं?
- ✓ What are some of the rewards of following restrictions during menstruation- like “not touching pickle or cooking”? माहवारी/ एमसी के दौरान लगाए जाने वाले रोक टोक- जैसे की अचार को नहीं छूना या खाना नहीं पकाना का पालन करने पर समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?
- ✓ What are some of the punishments of following restrictions during menstruation- like “not touching pickle or cooking”? माहवारी/ एमसी के दौरान लगाए जाने वाले रोक टोक- जैसे की अचार

को नहीं छूना या खाना नहीं पकाना का पालन करने पर समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?

### **Social/Religious Gatherings**

- ✓ Do you "attend social functions or gatherings in the community during menstruation"? क्या आप "माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग लेती हैं"?
- ✓ Do you believe that other girls in your community "attend social functions or gatherings in the community during menstruation"? क्या आप मानते हैं कि समुदाय में अन्य लड़कियां "माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग लेती हैं"?
- ✓ What are some of the reasons for not "attending social functions or gatherings in the community during menstruation"? "माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग न लेने के क्या कारण क्या हैं"?
- ✓ What are some of the rewards for "attending social functions or gatherings in the community during menstruation"? माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग लेने पर समाज की तरफ से आपको क्या लाभ/फायदा होता है?
- ✓ What are some of the punishments for "attending social functions or gatherings in the community during menstruation"? माहवारी / एमसी के दौरान सामाजिक/ धार्मिक कार्यक्रमों में भाग लेने पर समाज की तरफ से आपको क्या हानि/नुक्सान होता है?